

Bulletin

Kosciuszko-Museum in Solothurn



Die Kosciuszko-Gesellschaft Solothurn, die sich seit 87 Jahren um das Tadeusz Kosciuszko Museum und die polnische Gedenkstätte in Zuchwil kümmert, pflegt die Erinnerung an den berühmten Polen Tadeusz Kosciuszko und seine bis heute gültigen Werte.

Die Hauptaufgabe des Museums besteht darin, Kulturgüter zu sammeln, zu bewahren, sie zu bearbeiten und zugänglich zu machen.

Dieses Bulletin ist das Ergebnis unserer einjährigen Arbeit und gleichzeitig eine Wertschätzung des Beitrags derjenigen, die sich tagtäglich ehrenamtlich kümmern um eine Institution, mit langer Tradition, ein Förderer des guten Ansehens Polens in der Schweiz.

Ich lade Sie zur Lektüre ein!

Teresa Ackermann - Kustodin des Kosciuszko-Museum

Website:

[HTTPS://WWW.KOSCIUSZKO-SOLOTHURN.CH/](https://www.kosciuszko-solothurn.ch/)



JANUAR 2023



PROMOTION DES BUCHES “POLNISCHE SPUREN IN SOLOTHURN UND ZUCHWIL” IN WARSCHAU

Am 18. Januar fand im Spiegelsaal des Staszic-Palastes der Polnischen Akademie der Wissenschaften in Warschau die polnische Promotion des Albums “Polnische Spuren in Solothurn und Zuchwilu” statt.

Während des Treffens fand eine Diskussion zwischen den Referenten statt, die sich auf den Inhalt des Albums bezog, darunter die letzten Lebensjahre von General Tadeusz Kosciuszko, die er in der Schweizer Stadt Solothurn verbrachte, die Geschichte des Grabdenkmals des Generals in Zuchwil, das Schicksal der in der Schweiz internierten Soldaten der 2. Schützendivision sowie andere mit dem helvetischen Land verbundene Polen.

Ein paar Worte über das Album...

Das Album mit dem Titel “Polnische Spuren in Solothurn und Zuchwil” wurde vom Institut für Nationales Gedenken und dem Kosciuszko-Museum in Solothurn anlässlich des 80-jährigen Jubiläums des Umbaus der polnischen Kapelle in Zuchwil vorbereitet. Die Publikation stellt die Geschichte des Grabdenkmals von Tadeusz Kościuszko und der polnischen Kapelle in der Schweiz - einzigartige Symbole der Erinnerung an die polnische Nation - im Dorf Zuchwil bei Solothurn sowie das Schicksal der Soldaten der 2. Schützendivision vor, die während des Zweiten Weltkriegs in der Schweiz interniert war.



FEBRUAR 2023

277. Geburtstag von Tadeusz Kościuszko



MÄRZ 2023



BESUCH VON MINISTER ANDRZEJ DERA - STAATSSSEKRETÄR POLEN IM KOSCIUSZKO-MUSEUM IN SOLOTHURN

Am Freitag, 17. März 2023, wurde das Kosciuszko-Museum in Solothurn von einer Staatsdelegation unter der Leitung des Staatssekretärs aus der Kanzlei des Präsidenten der Republik Polen – Minister Andrzej Dera besucht. Begleitet wurde die Delegation von der Botschafterin der Republik Polen in Bern Iwona Kozłowska sowie Vertretern der polnischen Diplomatie zusammen mit dem Konsul der Republik Polen Marek Głuszko.

Das Museum mit seinen Exponaten und wunderbaren Innenausstattung hinterliess bei den Besuchern einen großen Eindruck. Die Kustodin machte die Besucher mit der neuerste Geschichte des Museums vertraut.

Anschliessend statteten Minister Dera und der Botschafterin Solothurns Bürgermeisterin Stefania Ingold einen Höflichkeitsbesuch ab. Sie dankten für der Fürsorge über das Museums und für die Pflege guter gegenseitiger Beziehungen zwischen der hier lebenden Polen.

Zum Abschluss des geplanten Besuchs unternahm die Delegation an diesem schönen sonnigen Tag einen kurzen Spaziergang durch die schöne Barockstadt. Auf dem Rückweg nach Bern besuchte der Minister Zuchwil und legte vor dem Tadeusz Kościuszko-Denkmal einen Kranz nieder.

Aus der Geschichte des Museums...

Die größte Stärke des Museums besteht in der Möglichkeit der Präsenz an dem Ort, an dem Tadeusz Kosciuszko die letzten Jahre seines Lebens verbrachte, an dem die Ausstattung und die Gegenstände, die ihn umgeben haben, sorgfältig nachgebildet wurden. Das Herzstück des Museums ist das Cheminee Zimmer mit einem Alkoven (Schlafzimmer), in dem ein originalgetreu rekonstruiertes Bett steht, in dem der polnische Nationalheld gestorben ist.





Polnische Staatsauszeichnungen für Kulturschaffende

Im März fand in der polnischen Botschaft in Bern eine feierliche Zeremonie statt. Andrzej Dera, Staatssekretär in der Kanzlei des Präsidenten der Republik Polen, ehrte engagierte Aktivisten, die sich seit Jahren für ein gutes Image Polens in der Schweizerischen Eidgenossenschaft einsetzen, mit staatlichen Ehrenzeichen.

Ritterkreuze des Verdienstordens der Republik Polen haben erhalten:

- **Jan Konopka** – Experte für Kościuszko und Paderewski, Erforscher der polnischen Geschichte, Autor zahlreicher Veröffentlichungen über Kościuszko,
- **Dionizy Simson** – Ingenieur und Erfinder, der erste Präsident der Stiftung J. M. Bocheński.

Goldene Verdienstkreuze wurden verliehen an:

- **Andrzej Ksyk** – Organisator grosser Transporte humanitärer Hilfe, die in den 1980er Jahren nach Polen kamen,
- **Gertrud Lauener** – Quästorin der Kosciuszko-Gesellschaft in Solothurn über vierzig Jahre (von 1979 bis 2021) aktiv für die polnisch-schweizerischen Kulturbeziehungen.

Das Silberne Verdienstkreuz wurde **Teresa Ackermann** verliehen – der Kustodin des Kosciuszko-Museums in Solothurn, die seit zwanzig Jahren mit der Institution verbunden und Organisatorin vieler Veranstaltungen ist.

Die Laudatio auf jeden ausgezeichneten Aktivisten spiegelte kurz die Persönlichkeit und Arbeit der ausgezeichneten Person wider.



APRIL 2023

Tag der Polen im Ausland



Am 30. April wurde im Hotel Schwanen in Rapperswil unter der Leitung der polnischen Botschaft in Bern der Tag der Polen und der polnischen Diaspora im Ausland gefeiert.

Die Zeremonie wurde durch die Anwesenheit von Minister Jan Dziędziczak, Bevollmächtigter der Regierung für die polnische Diaspora und die Polen im Ausland, gewürdigt.

Tagsüber gab es zahlreiche künstlerische Darbietungen: Begegnungen mit polnischen Büchern, Musik und Tanz.

Unser Museum präsentierte eine Ausstellung über Tadeusz Kościuszkos Beziehung zu Solothurn und betrieb einen Informationsstand. Die Kustodin des Museums präsentierte den versammelten Gästen in einem kurzen Bericht die Geschichte des Museums.



INTERNATIONALER MUSEUMSTAG

Region Solothurn
Sonntag, 21. Mai 2023
Eintritt frei



Dzień Muzeów 2023

Muzeum Kościuszki w Solurze otwiera swoje progi dla zwiedzających w ramach Szwajcarskiego Dnia Muzeów!

W programie m.in. możliwość bezpłatnego obejrzenia stałej ekspozycji muzealnej wraz z przewodnikiem oraz skosztowania lokalnych polskich specjalów!

SERDECZNIE ZAPRASZAMY!

21 maja 2023 | godz. 12.00-17.00
Gurzelgasse 12 / 4500 Solothurn

www.kosciuszko-solothurn.ch



Am 21. Mai fand im Kanton Solothurn erneut ein Museumstag statt. Vielen Dank für so viele Besuche!

Wir freuen uns, dass an diesem Tag viele Gäste nicht nur aus verschiedenen Teilen der Schweiz, sondern auch aus dem Ausland ins Museum kamen.

Wir sehen uns bei unseren nächsten Veranstaltungen!



JUNI / SEPTEMBER 2023

AUF DEN SPUREN VON KOSCIUSZKO IN SOLOTHURN UND UMGEBUNG

Am 18. Juni und 24. September fanden dieses Jahr zwei Wanderungen auf den Spuren von Tadeusz Kosciuszko rund um Solothurn und Umgebung statt.

Vielen Dank für die schöne Zeit und die tolle Atmosphäre! Wir sehen uns auf dem Weg bei den nächsten organisierten Wanderungen.

Der Ausflug wurde von Jolanta Hosner (Freiwillige im Kosciuszko-Museum) geleitet.



JULI 2023

Schulklassen im Museum



Anfang Juni haben Kinder einer Schulklasse der polnischen Schule **"J.I. Paderewski"** aus Basel das Kosciuszko-Museum und die wunderschöne Barockstadt besucht. Sie haben Informationen über Kościuszko erfahren und anschliessend die Exponate im Museum angeschaut.

Ende Juni besuchte eine jugendliche Schulgruppe aus Polen und **Mitglieder der freiwilligen Feuerwehr** das Museum in Solothurn. Sie waren von der Stadt und dem Museum begeistert.



AUGUST 2023

Das Kosciuszko-Museum in Solothurn war stolz darauf, Gastgeber der XLV-Sitzung der Ständigen Konferenz der polnischen Museen, Archive und Bibliotheken im Westen zu sein. Diese bedeutende Veranstaltung fand vom 06.09-08.09.2023 statt und wurde durch grosszügige Zuschüsse des Ministeriums für Kultur und Nationales Erbe sowie der Kanzlei des Ministerpräsidenten ermöglicht.

Die J. Pilsudski-Stiftung für Nationales Erbe in Łódź unterstützte ebenfalls diese Veranstaltung. Es war eine wunderbare Gelegenheit für Fachleute aus verschiedenen Institutionen, sich auszutauschen und ihr Wissen zu erweitern. Das Museum war stolz darauf, einen Beitrag zur Förderung des kulturellen Erbes Polens zu leisten.



Ministerstwo Kultury
i Dziedzictwa Narodowego



Kancelaria Prezesa
Rady Ministrów



SOLURA 6-8 WRZEŚNIA 2023

SEPTEMBER 2023



LIVING ROOM

BEDROOM

MORE INFO

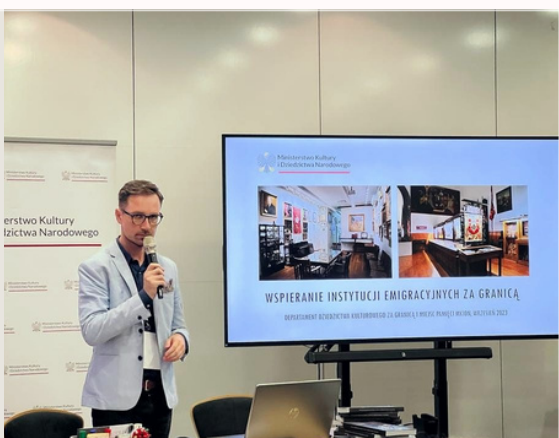
MORE INFO

45. Ständige Konferenz der polnischen Museen, Archive und Bibliotheken im Ausland, in Solothurn



Das Thema der diesjährigen Tagung waren die großen und bedeutenden Persönlichkeiten - Polen - deren Nachlässe in den Archiven der verschiedenen Mitgliedsinstitutionen der Ständigen Konferenz der polnischen Museen, Archive und Bibliotheken im Westen aufbewahrt werden. Die Offene Sitzung umfasste 11 Beiträge, die sich mit dem Thema der diesjährigen Konferenz befassten.





Zu den geladenen Gästen außerhalb der Konferenz gehörten Vertreter der wichtigsten polnischen Kultureinrichtungen, unter anderem: das Ministerium für Kultur und Nationales Erbe, das Archiv des Instituts für Nationales Gedenken, die Oberleitung des Staatsarchivs, die Nationalbibliothek, das Nationale Institut für Polnisches Kulturerbe im Ausland - POLONIKA und das Archiv der Polnischen Akademie der Wissenschaften





Treffen in der Residenz des polnischen Botschafters bei der Schweizerischen
Eidgenossenschaft und Konzert von Marek Żebrowski
mit dem Polish Music Center in Los Angeles





Bei der Eröffnung der XLV-Konferenz der Ständigen Konferenz der polnischen Museen, Archive und Bibliotheken im Westen, die vom 6. bis 8. September in Solothurn stattfand, erhielt das Kosciuszko-Museum die Bronzemedaille "Verdienste um die Kultur Gloria Artis".



Das Kosciuszko-Museum wurde mit der Bronzemedaille "Für Verdienste um die Kultur Gloria Artis" ausgezeichnet.

Im Namen des Ministers für Kultur und Nationales Erbe, Prof. Piotr Gliniski, überreichte der Leiter des Politikbüros des Kulturministers, Herr Kacper Sakowicz, in Anwesenheit von Frau Jolanta Miśkowicz, Leiterin der Abteilung für Nationales Erbe im Ausland und Gedenkstätten, die Auszeichnung an die Museum-Kustodin Frau T. Ackermann.

Dies ist eine außergewöhnliche Auszeichnung für unser Museum und gleichzeitig eine Würdigung der angjährigen Tätigkeit der Institution, die den guten Ruf Polens in der Schweiz fördert.

Die Medaille hat einen besonderen Platz im Schaufenster des Museums erhalten und wird von unseren Bemühungen zeugen.





OKTOBER 2023

**SOLURA NA DAWNYCH
POCZTÓWKACH**

KURATORZY WYSTAWY: IZABELA GASS, RADOSŁAW PAWŁOWSKI



Muzeum Tadeusza Kościuszki
Biblioteka Centralna w Solurze
serdecznie zapraszają na

Wernisaż wystawy
14.10.2023 r. / godz. 18.00

📍 ZENTRALBIBLIOTHEK SOLOTHURN / BIELSTRASSE 39, 4500 SOLOTHURN

Am Samstag 14. Oktober fand in der Zentralbibliothek Solothurn die Eröffnung der Ausstellung „Solothurn auf alten Postkarten“ statt. Das Kościuszko-Museum organisierte in Zusammenarbeit mit der Zentralbibliothek Solothurn eine Ausstellung, die die wichtigsten Gebäude und Plätze dieser wunderschönen Barockstadt zeigt. Die Ausstellung zeigt die Stadt aus der Kościuszko-Zeit.

Wir können in die Epoche und Atmosphäre vergangener Zeiten zurückreisen und uns vorstellen, wie Kościuszko zu Fuss oder auf seinem Pferd „Dobry“ durch die malerischen Strassen zieht.

Die Form der Tafelausstellung soll die Besucher dazu anregen, Unbekanntes zu entdecken und über die Integration und gegenseitige Zusammenarbeit im Kulturbereich zu informieren, die sich in Europa und der Welt entwickelt.

Die Ausstellung wurde vom Ministerium für Kultur und nationales Erbe der Republik Polen im Rahmen der Unterstützung von Museen, Archiven und Bibliotheken ausserhalb des Landes im Jahr 2023 finanziert.



FEIERLICHKEITEN IN ZUCHWIL



Am Sonntag, 15. Oktober 2023, fand anlässlich des 206. Todestag von Tadeusz Kościuszko eine feierliche Kranzniederlegung vor seinem Denkmal in Zuchwil statt. Die zweisprachige heilige Messe wurde geleitet von Bischofsvikar Georges Schwickerath aus dem Bischofsvikariat St. Wereny, Pfarrer der St. Martin Kirche, Pascal Eng und Pfarrer Grzegorz Piotrowski, Vorstandsmitglied der Kościuszko-Gesellschaft.

Begrüsst wurden die versammelten Gäste vom Präsidenten der Kościuszko-Gesellschaft und Regierungsrat Dr. Remo Ankli.

An der Zeremonie nahmen teil: die Stadtpräsidentin von Solothurn, Stefanie Ingold, Botschafterin der Republik Polen in Bern, Iwona Kozłowska, Militär- und Luftverteidigungsattaché Oberst Mariusz Soliwodzki und die amerikanische Botschaft wurde durch den US-Militärverteidigungsattaché Oberst Ricardo Gonzalez vertreten.

Aus Polen reiste eine Delegation der Kapitalgruppe „Solbet“ aus Solec Kujawski mit Direktorin Krystyna Rembiałkowska an. Eine grosse Gruppe waren Nachkommen internierter Soldaten, die die stehende neben dem Denkmal Polen Kapelle errichteten.

Nach den offiziellen Feierlichkeiten gab es für alle Teilnehmer einen Aperó.



Die Kosciuszko-Gesellschaft, die das Kosciuszko-Museum in Solothurn betreut und verwaltet, erhielt dieses Jahr Mittel aus dem Programm «Förderung, Archive, Bibliotheken und Museen ausserhalb des Landes» aus Mitteln der Minister für Kultur und nationales Erbe.

Die Fertigstellung der Arbeiten ist für die zweite Dezemberhälfte geplant.

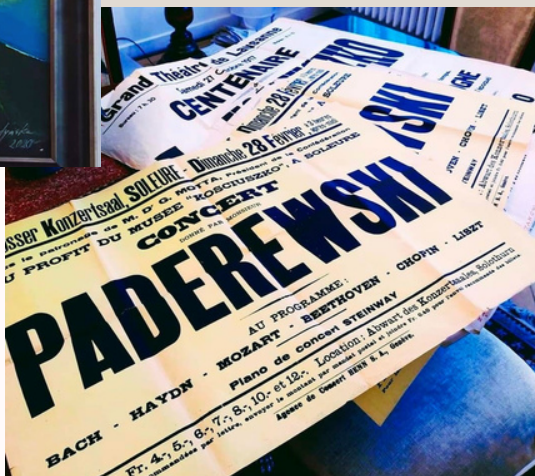
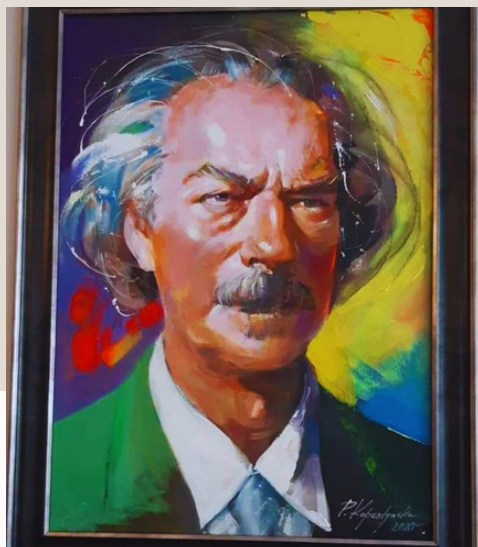
Wir danken dem Ministerium für Kultur und nationales Erbe für die Unterstützung!



Ministerstwo Kultury
i Dziedzictwa Narodowego

NOVEMBER 2023

163. Geburtstag von Ignacego Jana Paderewskiego



Am 6. November (nach dem julianischen Kalender) 1860 wurde Ignacy Jan Paderewski geboren - ein herausragender Pianist und Komponist, Sozialaktivist und Politiker, einer der Väter unserer Unabhängigkeit.



DEZEMBER 2023

100. Jahre Polnisch-Schweizerischen Gesellschaft



Am Dezember wurde mit grosser Freude das hundertjährige Bestehen der Polnisch-Schweizerischen Gesellschaft in Warschau gefeiert.

Am 2. Dezember nahm eine Delegation, angeführt von der Kustodin des Museums, an den Jubiläumsfeierlichkeiten teil. Dabei besuchte sie das Königsschloss, den Ort, an dem das Herz von Kościuszko ruht, sowie eine Porträtausstellung mit dem Titel „Menschen der Kościuszko-Tradition“, organisiert unter der Leitung von Dr. M.L. Krześniak, dem Präsidenten der Kosciuszko-Stiftung in Warschau.



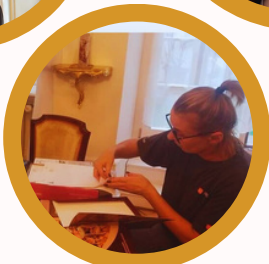
INTERNATIONALEN TAG DES EHRENAMTES

Am 5. Dezember haben wir einen besonderen Tag gefeiert!

Ein Tag für alle, die freiwillig helfen.

Am Internationalen Tag des Ehrenamtes sagen wir: DANKE!!!

Nachstehend finden Sie einige Fotos von der Arbeit unserer ehrenamtlichen Helfer, die sich mühevoll um unser Museum kümmern!





WEIHNACHTEN

2023

Wir bedanken uns für die gute
Zusammenarbeit und wünschen Ihnen
und Ihren Familie ein schönes
Weihnachtsfest, ruhige und besinnliche
Weihnachtstage und für das neue Jahr
viel Gesundheit, Glück und Erfolg.





Kosciuszko-Museum Solothurn

SEIT 1936

Godziny otwarcia

W każdą sobotę w godz. 14.00 - 16.00
oraz w innym terminie do uzgodnienia.

Öffnungszeiten

Samstag: 14 - 16 Uhr
Eintritt ausserhalb der Öffnungszeiten
nach Vereinbarung.

Opening Hours

Saturdays from 2 pm to 4 pm
Entry beyond the opening hours by
arrangement.



+41 (0) 79 380 97 65



Gurzelngasse 12 / CH-4500 Solothurn



www.kosciuszko-solothurn.ch



CULTURE AND ART



DIE ERSTE AUSGABE DES KOSCIUSZKO-MUSEUM
BULLETINS WURDE AUS MITTELN DES
MINISTERIUMS FÜR KULTUR UND NATIONALES ERBE DER
REPUBLIK POLEN IM RAHMEN DES PROGRAMMS
“FÖRDERUNG VON MUSEEN, ARCHIVEN UND BIBLIOTHEKEN
AUSSERHALB DES LANDES IM JAHR 2023” FINANZIERT.

VIELEN DANK AN DAS MINISTERIUM FÜR KULTUR
UND NATIONALES ERBE FÜR DIE FÖRDERMITTEL!



Ministerstwo Kultury
i Dziedzictwa Narodowego

Teresa Ackermann

Radosław Pawłowski

Solothurn 2023